EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

9.3.2006 PE 370.171v01-00

PREDLOGI SPREMEMB 66-124

Osnutek poročila **(PE 368.065v01-00)**
Barbara Kudrycka
Predlog Odločbe Evropskega Parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

Predlog Sklepa (KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 66
Uvodna izjava 3 a (novo)

	(3 a) Pri organiziranju ukrepov vračanja morajo države članice upoštevati člen 4 protokola št. 4 Evropske konvencije za zaš čito človekovih pravic in temeljnih svoboš čin, ki pravi, da so skupinski izgoni tujcev prepovedani.

Or. fr

Obrazložitev

Pomembno je opozoriti na obstoj te določbe, katere namen je preprečiti ravnanja, ki kratijo človekove pravice.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 67
Uvodna izjava 10

(10) Nujno je, da bo lahko Skupnost imela na voljo instrument, zasnovan za podporo in spodbujanje prizadevanj s strani držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, na podlagi načela integriranega upravljanja vračanja ter z namenom podpiranja poštenega in u činkovitega izvajanja skupnih ***standardov*** vra čanja, določenih v okviru obstoječih in prihodnjih instrumentov Skupnosti, ki se nanašajo na vračanje.	(10) Nujno je, da bo lahko Skupnost imela na voljo instrument, zasnovan za podporo in spodbujanje prizadevanj s strani držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, na podlagi načela integriranega upravljanja vračanja ter z namenom podpiranja poštenega in u činkovitega izvajanja skupnih ***politik*** vra čanja, določenih v okviru obstoječih in prihodnjih instrumentov Skupnosti, ki se nanašajo na vračanje.

Or. en

Obrazložitev

Sklad ne sme biti povezan z osnutkom direktive o vračanju. Ni priporočljivo, da bi bilo sprejetje Sklada za vračanje - ki bi bil v mnogih ozirih velika podpora posameznim povratnikom – odvisno od direktive, ki bi lahko imela nasprotni učinek za povratnike.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 68
Uvodna izjava 11

(11) ***Za leto 2007 naj ne bi bilo v okviru tega instrumenta predvidene nobene denarne podpore, da bi lahko upoštevali rezultate pripravljalnih ukrepov vračanja (2005–2006) na podlagi poročila Komisije o vrednotenju pripravljalnih ukrepov.***	(11) ***Države članice bodo imele dostop do Sklada po sprejetju Direktive .../ES o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih dr žav, ki nezakonito prebivajo v EU.***

Or. fr

Obrazložitev

Bistveno je, da se vzpostavi povezavo med tem Skladom in direktivo o vračanju, s čimer bodo zagotovljeni enaki pogoji glede vračanja v Evropski uniji. Zato je potrebno, da se Sklad začne

uporabljati šele, ko bo sprejeta direktiva o vračanju.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 69
Uvodna izjava 15

(15) ***Zlasti bi to pomenilo, da bi zavrnjeni prosilci*** za azil ***bili vključeni v okviru ukrepov tega instrumenta samo, če niso več vključeni v okviru Evropskega sklada za begunce. Ko*** se ***konča*** prvi večletni cikel Evropskega sklada za begunce (2005–2007), ***bi moral ta instrument tudi pokriti zavrnjene prosilce za azil. Instrument je zasnovan kot del usklajenega okvira z naslovom Splošni program:***	(15) ***Ta instrument bo pokrival zavrnjene prosilce*** za azil ***, ko*** se ***bo končal*** prvi večletni cikel Evropskega sklada za begunce (2005–2007), ***pod pogojem, da niso vložili pritožbe pred sodiščem.***

Or. fr

Obrazložitev

Pomembno je opozoriti na načelo odložilnega učinka pritožbe.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 70
Uvodna izjava 15 a (novo)

	(15 a) Ukrepi prisilnega vračanja oseb, ki bi bile v državi vrnitve izpostavljene življenjski nevarnosti ali bi bile lahko žrtve drugih kršitev človekovih pravic, v skladu z mednarodnimi obveznostmi glede zaščite človekovih pravic niso upravičene do sredstev iz tega Sklada.

Or. fr

Obrazložitev

Ker je treba osebe, ki bi bile lahko izpostavljene nevarnostim v svoji domovini, zaščiti, se iz tega Sklada ne sme financirati prisilnih vračanj, ki bi lahko povzročila kratenje človekovih

pravic.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 71
Uvodna izjava 17

(17) Glavni cilj tega instrumenta bi moral biti spodbujanje integriranega upravljanja vračanja na državni ravni. Države članice je treba spodbujati, da izvajajo ukrepe vra čanja v luči integriranih akcijskih načrtov vračanja, ki analizirajo razmere v državi članici glede na ciljno populacijo, postavljajo cilje glede na predvidene ukrepe in, v sodelovanju z ustreznimi interesnimi skupinami, kot sta Urad visokega komisariata ZN za begunce in Mednarodna organizacija za migracije, ponujajo sheme vračanja, ki se osredotočajo na učinkovita in trajna vračanja s pomočjo različnih ukrepov. Po potrebi se integrirani načrti vračanja redno ocenjujejo in prilagajajo.	***črtano***

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 72
Uvodna izjava 19

(19) Vendar z vidika politike sta prostovoljno in prisilno vračanje ***neločljivo*** povezana in države članice je treba pri njihovem upravljanju vračanja spodbujati h krepitvi dopolnjevanja dveh oblik. ***Obstaja*** o čitna potreba po izvajanju prisilnih vračanj, da se zaščiti celovitost politike priseljevanja in azilne politike Evropske unije ter sistemov priseljevanja in azila ***držav članic. Tako je možnost prisilnega vračanja predpogoj za zagotovitev, da se politika ne oslabi in za uresničevanje pravne države, ki je sama bistvena za vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice. Instrument bi moral zato podpirati ukrepe držav članic za pospe ševanje prisilnega vračanja.***	(19) Vendar z vidika politike sta prostovoljno in prisilno vračanje povezana in države članice je treba pri njihovem upravljanju vračanja spodbujati h krepitvi dopolnjevanja dveh oblik. ***Kljub temu, da obstaja*** očitna potreba po izvajanju prisilnih vračanj, da se zaščiti celovitost politike priseljevanja in azilne politike Evropske unije ter ***nacionalnih*** sistemov priseljevanja in azila***, pa morajo države članice spodbujati prostovoljno vračanje.***

Or. fr

Obrazložitev

Ključni cilj Sklada mora biti spodbujanje prostovoljnega vračanja.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 73
Uvodna izjava 19

(19) Vendar z vidika politike sta prostovoljno in prisilno vračanje neločljivo povezana in države članice je treba pri njihovem upravljanju vračanja spodbujati h krepitvi dopolnjevanja dveh oblik. Obstaja očitna potreba po izvajanju prisilnih vračanj, da se zaščiti celovitost politike priseljevanja in azilne politike Evropske unije ter sistemov priseljevanja in azila držav članic. Tako je možnost prisilnega vračanja predpogoj za zagotovitev, da se politika ne oslabi in za uresničevanje pravne države, ki je sama bistvena za vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice. Instrument bi moral zato podpirati ukrepe držav članic za pospeševanje prisilnega vračanja.	***črtano***

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 74
Uvodna izjava 20

(20) Poleg tega se glavne ovire, s katerimi se države članice soočajo na področju vra čanja, pojavljajo v povezavi s prisilnim vra čanjem. Pomembna ovira je negotovost glede identitete zadevnih oseb in/ali njegovih ali njenih potrebnih potnih listin. Države izvora pogosto odlagajo ali odklanjajo izdajanje potnih listin za vra čanje zaradi manjkajočih podatkov o dr žavljanstvu ali identiteti. Zaradi izogibanja odstranitvam se lahko nezakoniti priseljenci skrivajo ali uničijo svoje potne listine in pogosto prevzamejo popolnoma la žno identiteto in/ali državljanstvo. Posledi čno se pogosto izvajajo dolgotrajni in dragi postopki, ki vključujejo predstavitev povratnika večim veleposlaništvom ali izvajanjem analize jezika ali narečja. Dr žave članice je treba spodbuditi k izbolj šanju sodelovanja s konzularnimi službami tretjih držav in k povečanju izmenjave podatkov in operativnega sodelovanja med njimi glede sodelovanja s takšnimi slu žbami.	***črtano***

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 75
Uvodna izjava 20

(20) ***Poleg tega se glavne*** ovire, s katerimi se države članice soočajo na področju vra čanja, pojavljajo v povezavi s prisilnim vra čanjem. Pomembna ovira je negotovost glede identitete zadevnih oseb in/ali njegovih ali njenih potrebnih potnih listin. ***Države izvora pogosto odlagajo ali odklanjajo izdajanje potnih listin za vračanje zaradi manjkajo čih podatkov o državljanstvu ali identiteti. Zaradi izogibanja odstranitvam se lahko nezakoniti priseljenci skrivajo ali uničijo svoje potne listine in pogosto prevzamejo popolnoma lažno identiteto in/ali dr žavljanstvo. Posledično se pogosto izvajajo dolgotrajni in dragi postopki, ki vključujejo predstavitev povratnika večim veleposlani štvom ali izvajanjem analize jezika ali nare čja.*** Države članice je treba spodbuditi k ***izboljšanju sodelovanja s konzularnimi slu žbami tretjih držav in k*** povečanju izmenjave podatkov in operativnega sodelovanja ***med njimi glede sodelovanja s takšnimi slu žbami.***	(20) ***Glavne*** ovire, s katerimi se države članice soočajo na področju vračanja, ***se pogosto*** pojavljajo v povezavi s prisilnim vra čanjem. Pomembna ovira je negotovost glede identitete zadevnih oseb in/ali njegovih ali njenih potrebnih potnih listin. Države članice je treba spodbuditi k povečanju izmenjave podatkov in operativnega sodelovanja ***s konzularnimi službami tretjih držav.***

Or. fr

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je zagotoviti večjo razumljivost tega odstavka in črtati odlomke, ki so zgolj pripovednega značaja in niso primerni za takšno besedilo.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 76
Uvodna izjava 21 a (novo)

	(21a) Ukrepi, ki so upravičeni do podpore Sklada, ne smejo vključevati ukrepov za vračanje ljudi v države tranzita. Ta koncept v zvezi s prostovoljnim in prisilnim vračanjem ne izpolnjuje cilja ponovnega vklju čevanja državljanov tretjih držav v njihovi državi izvora.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 77
Uvodna izjava 21 b (novo)

(21b) Instrument ne sme podpirati ukrepov za skupinske vrnitve, skupinskega izvrševanja odločitev o vrnitvi, ki jih države članice sprejmejo za posamezne primere, ali vrnitev v države, kjer so begunci lahko izpostavljeni mučenju ali drugim kršitvam človekovih pravic.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 78
Uvodna izjava 21 c (novo)

(21c) Instrument ne sme podpirati ukrepov za vračanje v države, ki niso ratificirale Konvencije o statusu beguncev z dne 28. julija 1951 ter drugih mednarodnih konvencij in protokolov o azilu in beguncih.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 79
Uvodna izjava 21 d (novo)

(21d) V nobenem primeru Sklad ne more zagotoviti financiranja sprejemnih centrov, ki se ne nahajajo na ozemlju Evropske unije.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 80
Uvodna izjava 38

(38) Ker ciljev predlaganega ukrepa, ki je spodbujati ***vračanje*** državljanov tretjih dr žav, ki nezakonito prebivajo v EU, v okviru skupnih standardov in načela integriranega upravljanja vračanja, države članice same ne morejo uresničiti v zadostni meri in jih lahko zato zaradi *zaradi* obsega in učinkov ukrepa bolje uresniči Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega tistega, kar je potrebno za dosego teh ciljev.	(38) Ker ciljev predlaganega ukrepa, ki je spodbujati ***vračanje posameznih*** dr žavljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, v okviru skupnih standardov in načela integriranega upravljanja vračanja, države članice same ne morejo uresničiti v zadostni meri in jih lahko zato zaradi obsega in u činkov ukrepa bolje uresniči Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je dolo čeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z na čelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega tistega, kar je potrebno za dosego teh ciljev.

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe člena 2, odstavek 1.

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ter Javier Moreno Sánchez

Predlog spremembe 81
Člen 1, odstavek 1

Ta odločba za obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013 ustanavlja Evropski sklad za vračanje, v nadaljnjem besedilu „Sklad“, v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, da bi prispevala h krepitvi območja svobode, varnosti in pravice.	Ta odločba za obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013 ustanavlja Evropski sklad za vračanje, v nadaljnjem besedilu „Sklad“, v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, da bi prispevala h krepitvi območja svobode, varnosti in pravice***, ter določa uporabo načela solidarnosti med državami članicami pri pravični porazdelitvi odgovornosti, ki izhajajo iz uvajanja skupnega in integriranega upravljanja vra čanja.***

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 82
Člen 2, odstavek 1

1. Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razse žnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju.	1. Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razse žnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju ***in zlasti direktive o vračanju***. ***Ključni cilj Sklada je spodbujati prostovoljno vračanje skupin, omenjenih v členu 7, z upoštevanjem mednarodnih standardov za zaščito človekovih pravic.***

Or. fr

Obrazložitev

Ključni cilj Sklada mora biti spodbujanje prostovoljnega vračanja.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 83
Člen 2, odstavek 1

1. Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razse žnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju.	1. Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja ***posameznikov*** v vseh njegovih razse žnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju.

Or. en

Obrazložitev

Ukrepi, ki so upravičeni do podpore iz Sklada, v nobenem primeru ne smejo biti namenjeni skupinskemu vračanju državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, ali skupinskemu izvrševanju odločitev držav članic, ki veljajo za posamezne primere.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 84
Člen 3, odstavek 2, alinee od 2 do 4

imajo za cilj doseči vrsto ukrepov, ki spodbujajo prostovoljne sheme vračanja dr žavljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju EU, in, če je potrebno, izvajati ukrepe prisilnega vračanja, ki se nana šajo na te osebe v popolni skladnosti s človekoljubnimi načeli in spoštovanju njihovega dostojanstva; ter	imajo za cilj doseči vrsto ukrepov, ki spodbujajo prostovoljne sheme vračanja dr žavljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju EU, in, če je potrebno, izvajati ukrepe prisilnega vračanja, ki se nana šajo na te osebe***, po posameznem pregledu njihovih morebitnih prošenj za ureditev statusa in izčrpanju vseh pravnih sredstev ter*** v popolni skladnosti s človekoljubnimi na čeli in spoštovanju njihovega dostojanstva; ter
predvidijo ciljno skupino, ki temelji na ustreznem številu primerov; ***ter***	predvidijo ciljno skupino, ki temelji na ustreznem številu primerov;
vključujejo načrtovanje in/ali časovni razpored ter po potrebi predvidijo redne mehanizme vrednotenja, ki omogočajo prilagoditev načrtovanja in presojo vpliva na črta v praksi.	vključujejo načrtovanje in/ali časovni razpored ter po potrebi predvidijo redne mehanizme vrednotenja, ki omogočajo prilagoditev načrtovanja in presojo vpliva na črta v praksi***; ter***

Or. fr

Obrazložitev

Treba je opozoriti na potrebo, da se prošnje obravnavajo za vsak primer posebej in da se pri tem uporablja načelo odložilnega učinka pritožbe. Poleg tega je pomembno, da je v integriranih načrtih vračanja vključena podpora sprejema in ponovne vključitve.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 85
Člen 3, odstavek 2, alinea 4 a (novo)

	predvidevajo podporo sprejema in ponovne vključitve.

Or. fr

Obrazložitev

Treba je opozoriti na potrebo, da se prošnje obravnavajo za vsak primer posebej in da se pri tem uporablja načelo odložilnega učinka pritožbe. Poleg tega je pomembno, da je v integriranih načrtih vračanja vključena podpora sprejema in ponovne vključitve.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Barbara Kudrycka

Predlog spremembe 86
Člen 3, odstavek 2, alinea 4 a (novo)

vključujejo ukrepe za olajšanje sodelovanja med pristojnimi upravnimi in sodnimi telesi ter telesi odkrivanja in pregona, če je potrebno, na različnih vladnih ravneh, kadar se ocenjuje, da je to potrebno za izvajanje načrtov vračanja.

Or. en

Obrazložitev

Sodelovanje različnih organov je ključnega pomena za učinkovito integrirano upravljanje vra čanja.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 87
Člen 3, odstavek 3, alinea 2

Če države članice menijo, da je primerno, lahko vključijo določbo o podpori sprejema in ponovne vključitve.	***črtano***

Or. fr

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 3, odstavek 2, alinea 4 a (novo), ki ponovno vključuje in poudarja del besedila, ki je črtan v tem členu.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 88
Člen 3, odstavek 3, pododstavek 1

3. Integrirani načrti vračanja se osredotočajo zlasti na učinkovita in trajna vračanja s pomo čjo takšnih ukrepov, kot so učinkoviti podatki na stopnji pred odhodom, potovalne ureditve, tranzit v državi vrnitve za prostovoljno in prisilno vračanje. Če je le mogoče se lahko v namen spodbujanja prostovoljnega vračanja predvidijo spodbude za prostovoljne povratnike, kot je povečana pomoč pri vračanju.	3. Integrirani načrti vračanja se osredoto čajo zlasti na učinkovita in trajna vra čanja ***posameznikov*** s pomočjo takšnih ukrepov, kot so učinkoviti podatki na stopnji pred odhodom, potovalne ureditve, tranzit v državi vrnitve za prostovoljno in prisilno vračanje. Če je le mogoče se lahko v namen spodbujanja prostovoljnega vračanja predvidijo spodbude za prostovoljne povratnike, kot je povečana pomoč pri vračanju.

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 2, odstavek 1.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 89
Člen 4, odstavek 1, točka (a)

(a) vzpostavitev ali izboljšanje učinkovitega, stabilnega in operativnega sodelovanja organov držav članic s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pridobitve potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ***ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih postopkov odstranitve;***	(a) vzpostavitev ali izboljšanje učinkovitega, stabilnega in operativnega sodelovanja organov držav članic s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pridobitve potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav.

Or. fr

Obrazložitev

Cilje politike vračanja, ki jo bo izvajala Unija, je treba še določiti, zlasti s predlogom direktive, o katerem se trenutno razpravlja. Poleg hitrih in uspešnih postopkov odstranitve bo v tem okviru treba predvideti še druga merila.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tatjana Ždanoka

Predlog spremembe 90
Člen 4, odstavek 1, točka (b)

(b) spodbujanje in pospeševanje prostovoljnega vračanja državljanov tretjih dr žav, ki nezakonito prebivajo v EU, zlasti s pomočjo programov za prostovoljno vra čanje, z namenom zagotavljanja trajnosti vrnitev;	(b) spodbujanje in pospeševanje prostovoljnega vračanja državljanov tretjih dr žav, ki nezakonito prebivajo v EU***, in oseb brez državljanstva*** , zlasti s pomočjo programov za prostovoljno vračanje, z namenom zagotavljanja trajnosti vrnitev; *(Sprememba velja za obravnavano besedila v celoti; če bo sprememba sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)*

Or. en

Obrazložitev

Zaradi jasnosti pojmov, ki se uporabljajo v sklepih o „Solidarnosti in upravljanju migracijskih tokov“, in zaradi usklajevanja zakonodaje na področju migracij v pojmu „dr žavljan tretje države“ ne sme biti zajeta kategorija „oseba brez državljanstva“ Pojmi „dr žava izvora“, „država prejšnjega prebivališča“ in „država tranzita“ se morajo torej uporabljati s premislekom. Ta pristop tudi poenostavlja in pojasnjuje uporabo teh pojmov v besedilu, ki ga predlaga Komisija v točki (b) in (c) člena 19(2).

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 91
Člen 4, odstavek 1, point (c)

(c) poenostavitev in izvedba prisilnega vra čanja državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, z namenom krepitve verodostojnosti in celovitosti politik priseljevanja in zmanjševanja obdobja pridr žanja oseb, ki čakajo na prisilno odstranitev.	(c) poenostavitev in izvedba prisilnega vračanja ***posameznih*** državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, z namenom krepitve verodostojnosti in celovitosti politik priseljevanja in zmanj ševanja obdobja pridržanja oseb, ki čakajo na prisilno odstranitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tatjana Ždanoka

Predlog spremembe 92
Člen 4, odstavek 2, točka (a)

(a) sodelovanje pri zbiranju in zagotavljanju podatkov potencialnim povratnikom o državi izvora;	(a) sodelovanje pri zbiranju in zagotavljanju podatkov potencialnim povratnikom o državi izvora***, prejšnjega prebivališča ali tranzita***;

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 4, odstavek 1, točka (b).

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 93
Člen 4, odstavek 2, točka (b)

(b) sodelovanje pri izboljšanju učinkovitih, stabilnih in operativnih delovnih odnosov med organi držav članic in konzularnimi organi ter službami za priseljevanje tretjih dr žav z namenom pospeševanja konzularne pomoči pri pridobivanju potnih listin za vra čanje državljanov tretjih držav ***ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih postopkov odstranitve***;	(b) sodelovanje pri izboljšanju učinkovitih, stabilnih in operativnih delovnih odnosov med organi držav članic in konzularnimi organi ter službami za priseljevanje tretjih dr žav z namenom pospeševanja konzularne pomoči pri pridobivanju potnih listin za vra čanje državljanov tretjih držav;

Or. fr

Obrazložitev

Cilje politike vračanja, ki jo bo izvajala Unija, je treba še določiti, zlasti s predlogom direktive, o katerem se trenutno razpravlja. Poleg hitrih in uspešnih postopkov odstranitve bo v tem okviru treba predvideti še druga merila.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe 94
Člen 4, odstavek 2, točka (c)

(c) oblikovanje skupnih integriranih načrtov vračanja in njihovo izvajanje, vključno s skupnimi programi prostovoljnega vračanja glede določenih držav ali regij izvora***, prej šnjega prebivališča ali tranzita***;	(c) oblikovanje skupnih integriranih načrtov vračanja in njihovo izvajanje, vključno s skupnimi programi prostovoljnega vračanja glede določenih držav ali regij izvora;

Or. fr

Obrazložitev

Državam prejšnjega prebivališča ali tranzita ni treba sprejemati oseb, ki niso njihovi dr žavljani.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe95
Člen 4, odstavek 2, točka (c)

(c) oblikovanje ***skupnih integriranih na črtov vračanja in njihovo izvajanje, vklju čno s*** skupnimi programi prostovoljnega vra čanja glede določenih držav ali regij izvora, prejšnjega prebivališča ***ali tranzita***;	(c) oblikovanje skupnih programov prostovoljnega vračanja glede določenih držav ***ali*** regij izvora ali prejšnjega prebivališča;

Or. en

Obrazložitev

Glej predlog spremembe k členu 4, odstavek 3, točka (e) novo.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe96
Člen 4, odstavek 2, točka (d)

(d) študije o trenutnem položaju in mo žnostih za okrepitev upravnega sodelovanja med državami članicami na področju ***vra čanja*** in v povezavi z vlogo mednarodnih in nevladnih organizacij, ki naj bi jo odigrale v tem okviru;	(d) študije o trenutnem položaju in mo žnostih za okrepitev upravnega sodelovanja med državami članicami na področju ***vračanja posameznikov*** in v povezavi z vlogo mednarodnih in nevladnih organizacij, ki naj bi jo odigrale v tem okviru;

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 2, odstavek 1.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe97
Člen 4, odstavek 2, točka (e)

(e) izmenjava informacij, podpore in nasvetov pri obravnavanju vračanja še posebej ranljivih skupin;	(e) izmenjava informacij ***in dobrih praks***, podpora in nasveti pri obravnavanju vračanja še posebej ranljivih skupin;

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe98
Člen 4, odstavek 2, točka (e)

(e) izmenjava informacij, podpore in nasvetov pri obravnavanju ***vračanja*** še posebej ranljivih skupin;	(e) izmenjava informacij, podpore in nasvetov pri obravnavanju ***vračanja posameznikov iz*** še posebej ranljivih skupin;

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 2, odstavek 1.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe99
Člen 4, odstavek 2, točka (g)

(g) skupni ukrepi, ki omogočajo sprejem ponovno sprejetih oseb ***v države izvora, prej šnjega prebivališča ali tranzita***;	(g) skupni ukrepi, ki omogočajo sprejem ponovno sprejetih oseb v države izvora;

Or. fr

Obrazložitev

Države prejšnjega prebivališča in tranzita niso obvezane sprejemati oseb, ki niso njihovi dr žavljani.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe100
Člen 4, odstavek 2, točka (g)

(g) skupni ukrepi, ki omogočajo sprejem ponovno sprejetih oseb v države izvora, prej šnjega prebivališča ali tranzita;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 2, odstavek 1.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe101
Člen 4, odstavek 2, točka (h)

(h) skupen razvoj ukrepov, ki bi zagotovil trajno ponovno vključitev oseb v državo izvora ***ali prejšnjega prebivališča***;	(h) skupen razvoj ukrepov, ki bi zagotovil trajno ponovno vključitev oseb v državo izvora;

Or. fr

Obrazložitev

Državam prejšnjega prebivališča ali tranzita ni treba sprejemati oseb, ki niso njihovi dr žavljani.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe102
Člen 4, odstavek 2, točka (i)

(i) skupne ukrepe ***za spremljanje*** položaja povratnikov in trajnosti njihovega položaja po vrnitvi.	(i) skupne ukrepe za ***proučitev*** položaja povratnikov in trajnosti njihovega položaja po vrnitvi ***pod pogojem predhodnega soglasja zadevnih posameznikov.***

Or. fr

Obrazložitev

Izraz "proučitev" je primernejši od izraza "spremljanje". Soglasje zadevnih oseb pred prou čitvijo njihovega položaja je nujno potrebno: s predlogom spremembe se skuša zagotoviti spo štovanje pravic in svoboščin zadevnih oseb.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe103
Člen 4, odstavek 2, točka (i a) (novo)

	(i a) oblikovanje in izvajanje evropskega kodeksa dobrega obnašanja za spremstvo.

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe104
Člen 4, odstavek 3, točka (e)

(e) povečanje zmogljivosti pristojnih upravnih organov za učinkovito izvajanje skupnih ureditev o medsebojnem priznavanju ***in skupnih ukrepih vračanja***, vključno s priporočili, operativnimi standardi in najbolj šimi praksami, ki jih na področju vračanja opredeli Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah dr žav članic Evropske unije.	(e) povečanje zmogljivosti pristojnih upravnih organov za učinkovito izvajanje skupnih ureditev o medsebojnem priznavanju, vključno s priporočili, operativnimi standardi in najboljšimi praksami, ki jih na področju vračanja opredeli Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah dr žav članic Evropske unije.

Or. fr

Obrazložitev

Sredstev tega sklada se ne sme uporabljati za skupne ukrepe vračanja.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe105
Člen 4, odstavek 3, točka (e a) (novo)

(ea) Neodvisne študije za preverjanje stopnje varnosti v tretjih državah v primeru oblikovanja seznama varnih tretjih držav.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe106
Člen 4, odstavek 5

5. ***Ukrepi upoštevajo posebne razmere*** ranljivih oseb, kot so ***mladoletniki***, ***mladoletniki*** brez spremstva, invalidi, starej ši ljudje, nosečnice, samohranilci z ***mladoletnimi*** otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.	5. ***Do sredstev sklada niso upravičeni ukrepi povezani s prisilnim vračanjem*** ranljivih oseb, kot so ***otroci, v smislu člena 1 Konvencije Združenih narodov o pravicah otrok***, ***otroci*** brez spremstva, ***mlade polnoletne osebe, ki so odvisne od drugih***, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, ***trgovanju z ljudmi***, posilstvu ali ***kakršnim koli*** drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, ***ter osebe, ki potrebujejo zdravljenje, do katerega v državi izvora nimajo dostopa.***

Or. fr

Obrazložitev

Sredstev tega sklada se ne sme uporabljati za vračanje ranljivih oseb.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe107
Člen 4, odstavek 5

5. ***Ukrepi upoštevajo posebne razmere*** ranljivih oseb, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z mladoletnimi otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.	5. ***Ukrepi, ki so upravičeni do podpore Sklada, ne smejo biti povezani z ukrepi prisilnega vračanja*** ranljivih oseb, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z mladoletnimi otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe108
Člen 4, odstavek 5 a (novo)

	5 (a) Do sredstev Sklada niso upravičeni ukrepi za vračanje oseb, katerih življenje bi bilo s tem ogroženo, ali bi bili v državi vrnitve izpostavljeni drugim oblikam kršenja človekovih pravic, niti ukrepi za vračanje zavrnjenih prosilcev za azil, ki so vložili prito žbo na sklep o zavrnitvi pravice do azila.

Or. fr

Obrazložitev

Ker je treba osebe, ki bi bile lahko izpostavljene nevarnostim v svoji domovini, zaščiti, se iz tega Sklada ne sme financirati prisilnih vračanj, ki bi lahko povzročila kratenje človekovih pravic. Poleg tega je treba opozoriti na načelo odložilnega učinka pritožbe.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe109
Člen 5, naslov

Upravičeni ukrepi v državah članicah	***Vsebina*** upravičenih ukrepov v državah članicah

Or. fr

Obrazložitev

Člen je imel isti naslov kot člen 4.

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ter Javier Moreno Sánchez

Predlog spremembe110
Člen 5, alinea 1

– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo, pridobitev nujnih potnih listin, stro ški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravni škim osebjem, nastanitev za spremstvo, posebna pomoč ranljivim skupinam, kot so otroci ali invalidne osebe, stroški prevoza do ***končnega kraja v*** državi vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora, prej šnjega prebivališča ali tranzita;	– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo, pridobitev nujnih potnih listin, stro ški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravni škim osebjem, nastanitev za spremstvo, posebna pomoč ranljivim skupinam, kot so otroci ali invalidne osebe, stroški prevoza ***znotraj države članice in*** v državo vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora, prej šnjega prebivališča ali tranzita;

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe111
Člen 5, alinea 1

– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo, pridobitev nujnih potnih listin, stro ški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravni škim osebjem, nastanitev za spremstvo, posebna pomoč ranljivim skupinam, kot so otroci ali invalidne osebe, stroški prevoza do končnega kraja v državi vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora, ***prej šnjega prebivališča ali tranzita***;	– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo, pridobitev nujnih potnih listin, stroški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravniškim osebjem, nastanitev za spremstvo, posebna pomoč ranljivim skupinam, kot so otroci ali invalidne osebe, stroški prevoza do končnega kraja v državi vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora;

Or. fr

Obrazložitev

Državam prejšnjega prebivališča ali tranzita ni treba sprejemati oseb, ki niso njihovi dr žavljani.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe112
Člen 5, alinea 2

– poleg tega, v primeru prisilnega vračanja dr žavljanov tretjih držav, ki v EU prebivajo nezakonito, stroški začasne nastanitve povratnikov in njihovega spremstva iz sodelujoče države članice v državi članici, ki je zadolžena za organizacijo, pred odhodom ***v primeru skupnih ukrepov vračanja***;	– poleg tega, v primeru prisilnega vra čanja državljanov tretjih držav, ki v EU prebivajo nezakonito, stroški začasne nastanitve povratnikov in njihovega spremstva iz sodelujoče države članice v državi članici, ki je zadolžena za organizacijo, pred odhodom;

Or. fr

Obrazložitev

Sredstev tega sklada se ne sme uporabljati za skupne ukrepe vračanja.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe113
Člen 5, alinea 3 a (novo)

	– poleg tega posebna pomoč ranljivim osebam, kot so opredeljene v odstavku 5 člena 4, da bi se lahko prostovoljno vrnile v svoje države izvora in tam živele v pogojih, ki jim zagotavljajo spoštovanje njihovega dostojanstva;

Or. fr

Obrazložitev

Ranljive osebe imajo posebne potrebe, zato jim je treba nameniti posebno pozornost.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe114
Člen 5, alinea 4

– ob tem ***in če države članice menijo, da je primerno***, začetni stroški po vrnitvi, prevoz osebne lastnine povratnika, ustrezna začasna nastanitev v prvih dneh po prihodu v državo vrnitve v sprejemnem centru ali hotelu, kadar je to potrebno, usposabljanje in pomoč pri zaposlovanju ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti, kadar je to primerno;	– ob tem začetni stroški po vrnitvi, prevoz osebne lastnine povratnika, ustrezna začasna nastanitev v prvih dneh po prihodu v državo vrnitve v sprejemnem centru ali hotelu, kadar je to potrebno, usposabljanje in pomoč pri zaposlovanju ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti, kadar je to primerno;

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe115
Člen 6, odstavek 2, točka (d)

(d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij vključno s tistimi, ki govorijo ***o uporabi*** najsodobnejše tehnologije, ***najbolj ših praksah in vseh ostalih vidikih Sklada***;	(d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij ***ter dobrih praks***, zlasti ***na podro čju uporabe*** najsodobnejše tehnologije;

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe116
Člen 6, odstavek 2, točka (f a) (novo)

	(f a) oblikovanje kodeksa dobrega obna šanja za spremstvo.

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ter Javier Moreno Sánchez

Predlog spremembe117
Člen 7, odstavek 2

2. To vključuje državljane tretjih držav, ki ne, ali ne več, potrebujejo mednarodne zaščite, ker so bile njihove prošnje za azil zavrnjene ***z dokončno odločitvijo v okviru nacionalnih pravnih sistemov*** ali ker je bil njihov status preklican, se je končal ali ni bil obnovljen ***(v okviru dokončne odločitve)*** v skladu z nacionalno zakonodajo in zakonodajo Skupnosti.	2. To vključuje državljane tretjih držav, ki ne, ali ne več, potrebujejo mednarodne zaščite, ker so bile njihove prošnje za azil zavrnjene ali ker je bil njihov status preklican, se je kon čal ali ni bil obnovljen, ***in od katerih se zahteva, da se vrnejo v državo izvora ali tranzita*** v skladu z nacionalno zakonodajo in zakonodajo Skupnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tatjana Ždanoka

Predlog spremembe118
Člen 7, odstavek 3

3. Državljan tretje države pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 17(1) Pogodbe.	3. Državljan tretje države pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 17(1) Pogodbe ***in ni brez državljanstva***.

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 4, odstavek 1, točka (b).

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo in Javier Moreno Sánchez

Predlog spremembe119
Člen 15, odstavek 2, točki (a) in (b)

(a) ***70*** % sorazmerno s skupnim številom dr žavljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo ali so nezakonito prebivali na ozemlju države članice in za katere velja odlo čitev o vrnitvi v okviru nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti, tj. upravna ali sodna odločba ali zakon, ki dolo ča ali opredeljuje nezakonitost bivanja in zavezuje k vrnitvi, za obdobje zadnjih treh let.	(a) **30** % sorazmerno s skupnim številom državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo ali so nezakonito prebivali na ozemlju države članice in za katere velja odločitev o vrnitvi v okviru nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti, tj. upravna ali sodna odločba ali zakon, ki določa ali opredeljuje nezakonitost bivanja in zavezuje k vrnitvi, za obdobje zadnjih treh let.

(b) ***30*** % sorazmerno s številom državljanov tretjih držav, ki so dejansko zapustili ozemlje države članice zaradi upravne ali sodne odlo čbe za izgon tujca iz države, če se izvede prostovoljno ali s prisilo, za obdobje zadnjih treh let.	(b) **70**% sorazmerno s številom dr žavljanov tretjih držav, ki so dejansko zapustili ozemlje države članice zaradi upravne ali sodne odločbe za izgon tujca iz države, če se izvede prostovoljno ali s prisilo, za obdobje zadnjih treh let.

Or. en

Obrazložitev

Spodbujati moramo učinkovito upravljanje vračanja in sprejemanje odločitev v skladu z notranjim pravom in pravom Skupnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tatjana Ždanoka

Predlog spremembe120
Člen 15, odstavek 3, točka (b)

(b) državljanov tretjih držav, ki jih mora dr žava članica vrniti drugi državi članici, zlasti v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države.	(b) državljanov tretjih držav ***in oseb brez dr žavljanstva***, ki jih mora država članica vrniti drugi državi članici, zlasti v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od dr žav članic vloži državljan tretje države.

Or. en

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe k členu 4, odstavek 1, točka (b).

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Line Reynaud

Predlog spremembe121
Člen 16, odstavek 3

3. Odobrena proračunska sredstva Sklada ***dopolnjujejo*** javne ali njim primerljive izdatke, ki jih krijejo države članice za ukrepe, navedene v tej odločbi.	3. Odobrena proračunska sredstva Sklada ***dopolnjujejo*** javne izdatke ali ***javnim izdatkom*** primerljive ***izdatke***, ki jih krijejo države članice za ukrepe, navedene v tej odločbi. ***V nobenem primeru jih ne morejo nadomestiti nacionalna finančna sredstva in se lahko uporabijo le v primeru, ko pomenijo dejansko dodano vrednost na evropski ravni.***

Or. fr

Obrazložitev

Gre za jasno opredelitev, da sredstva sklada ne morejo biti nadomeščena z nacionalnimi sredstvi.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Barbara Kudrycka

Predlog spremembe122
Člen 16, odstavek 4, pododstavek 2

To se lahko poveča na ***60*** % za projekte, ki obravnavajo določene prednostne naloge, opredeljene v večletnih smernicah Komisije, kot je določeno v členu 18.	To se lahko poveča na ***75%*** za projekte, ki obravnavajo določene prednostne naloge, opredeljene v večletnih smernicah Komisije, kot je določeno v členu 18.

Or. en

Obrazložitev

Ti projekti so najpomembnejši in jih je treba dati prednost tudi pri financiranju.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ioannis Varvitsiotis

Predlog spremembe123
Člen 22 a (novo)

Člen 22 a

Posebna določba v zvezi z nujnimi ukrepi

	1. Države članice predložijo Komisiji izjavo o zahtevah in izvedbeni načrt za nujne ukrepe, ki jih je treba sprejeti zaradi množičnega prihoda nezakonitih priseljencev, vključno z opisom načrtovanih ukrepov in odgovornih organov za njihovo izvajanje. ***2. Finančna pomoč Sklada za tovrstne upravičene nujne ukrepe se omeji na obdobje 6 mesecev in ne presega 80% stroškov vsakega ukrepa.*** ***3. Razpoložljiva sredstva bodo razdeljena med zadevne države članice na podlagi poročila o analizi tveganja, ki ga je pripravila agencija FRONTEX v sodelovanju s Komisijo.***

Or. en

Obrazložitev

V primerih povečanega migracijskega pritiska bi lahko nastopile izredne razmere.

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ter Javier Moreno Sánchez

Predlog spremembe124
Člen 54

Ta odločba se uporablja od 1. januarja ***2008***.	Ta odločba se uporablja od 1. januarja ***2007***.

Or. en

Obrazložitev

Skladnost s členom 1 in Skladom za zunanje meje ter Skladom za vključevanje.